



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(15)/3*
11 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятнадцатая исполнительная сессия

Женева, 20 июня 1997 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, УЧАСТВУЮЩИЕ
В РАБОТЕ ЮНКТАД

Записка секретариата ЮНКТАД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. Мандат	1 - 2
II. Экономический и Социальный Совет и неправительственные организации	3 - 11
III. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и неправительственные организации	12 - 17
IV. Решения Конференции	18
V. Реклассификация неправительственных организаций специальной категории с консультативным статусом при ЮНКТАД	19 - 22
VI. Меры, предлагаемые для принятия Советом	23 - 25

* Переиздан по техническим причинам.

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Приложения

- I. Мероприятия, касающиеся участия неправительственных организаций в работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
- II. Неправительственные организации, имеющие статус при ЮНКТАД

I. МАНДАТ

1. На своей сорок третьей сессии Совет по торговле и развитию отметил, что Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 1996/31 от 25 июля 1996 года, озаглавленную "Консультативные отношения между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями" и содержащую обновленный вариант мероприятий по установлению консультативных отношений с неправительственными организациями, изложенных в резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 23 мая 1968 года. В этой связи Совет принял также к сведению, что секретариат ЮНКТАД проведет обзор мероприятий, касающихся участия неправительственных организаций в работе ЮНКТАД (изложенных в решении 43 (VII) Совета от 20 сентября 1968 года), и представит доклад Совету на одной из его исполнительных сессий 1/.

2. Настоящая записка была подготовлена секретариатом по итогам проведенного им обзора мероприятий, касающихся участия неправительственных организаций в работе ЮНКТАД. В этой записке i) представлен краткий обзор правил и процедур ЭКОСОС и ЮНКТАД, касающихся консультативных отношений с неправительственными организациями; ii) содержатся предложения о внесении изменений в правила и процедуры ЮНКТАД, касающиеся консультативных отношений с неправительственными организациями; и iii) рекомендуется реклассификация неправительственных организаций специальной категории с консультативным статусом при ЮНКТАД.

II. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

3. В соответствии со статьей 71 Устава Организации Объединенных Наций Экономический и Социальный Совет уполномочивается проводить надлежащие мероприятия с неправительственными организациями, занимающимися экономическими и социальными вопросами. Такие мероприятия по консультациям призваны позволить Совету и его вспомогательным органам получать авторитетную информацию или заключение от организаций, обладающих специальной компетенцией в рассматриваемых вопросах, и предоставить организациям, представляющим важные течения общественного мнения, возможность высказать свои взгляды. На момент написания настоящего документа Совет предоставил консультативный статус 1 215 неправительственным организациям (общая категория: 79; специальная категория: 489; реестр: 647).

4. С 1968 года правила и процедуры, касающиеся консультативного статуса при ЭКОСОС и его вспомогательных органах, регулируются положениями резолюции 1996 (XLIV) Совета. В этой резолюции определяются требования, которым должны отвечать неправительственные организации, обращающиеся с просьбой о предоставлении консультативного статуса, права и обязанности организаций с консультативным статусом, категории неправительственных организаций, процедуры приостановления или отмены консультативного статуса, роль и функции Комитета по неправительственным организациям и функции Секретариата Организации Объединенных Наций по поддержке консультативных отношений.

5. Для получения консультативного статуса неправительственная организация должна иметь постоянную штаб-квартиру, принятый демократическим путем устав, полномочия выступать от имени своих членов, международную структуру, надлежащие механизмы отчетности и демократические и транспарентные процессы принятия решений.
6. Неправительственная организация, обращающаяся с просьбой о предоставлении соответствующего статуса, должна быть международной по своей природе. Она должна носить представительный характер и пользоваться устоявшейся международной репутацией. Она должна представлять значительную часть населения и выражать точку зрения основных слоев населения или организованных групп лиц в своей области деятельности, охватывая, где это возможно, значительное число стран в различных районах мира.
7. До недавнего времени национальные неправительственные организации пользовались лишь ограниченными правами для участия в работе ЭКОСОС и его вспомогательных органов. В тех случаях, когда им предлагалось принять участие в соответствующей работе, они могли представлять письменные заявления ЭКОСОС и его вспомогательным органам и выступать с устными заявлениями во вспомогательных органах ЭКОСОС. Национальные неправительственные организации включались после консультации с заинтересованными государствами-членами в реестр.
8. В своей резолюции 1993/80 от 30 июля 1993 года Экономический и Социальный Совет постановил провести общий обзор мероприятий по консультациям с неправительственными организациями с целью приведения резолюции 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года в соответствие с современными требованиями, а также обеспечения согласованности правил, регулирующих участие неправительственных организаций в международных конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций. Задача Совета заключалась в том, чтобы привести положения, касающиеся консультативного статуса, в соответствие с последними изменениями во взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями. Эти изменения проявились особенно наглядно в ходе серии конференций Организации Объединенных Наций в 90-х годах. Во время этих конференций многие неправительственные организации, даже являющиеся национальными, продемонстрировали международное видение проблем и программу работы. Имея непосредственное представление о существующих условиях в их странах или регионах, они способствовали проведению углубленных и реалистичных обсуждений по глобальным вопросам.
9. 25 июля 1996 года Совет принял консенсусом резолюцию 1996/31, содержащую пересмотренные правила, касающиеся консультативных отношений с неправительственными организациями. Один из важных результатов обзора, проведенного Советом, заключается в том, что национальные, региональные и субрегиональные неправительственные организации, а также национальные отделения международных неправительственных организаций могут теперь обращаться с просьбой о предоставлении консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете. В этой резолюции предусматривается, что консультативные отношения могут быть установлены с международными, региональными, субрегиональными и национальными организациями и что при рассмотрении просьб о

предоставлении консультативного статуса Совет должен в максимально возможной степени обеспечивать участие неправительственных организаций из всех регионов, и особенно из развивающихся стран, с тем чтобы добиться справедливого, сбалансированного, эффективного и подлинного участия неправительственных организаций из всех регионов и районов мира (пункт 5). В резолюции предусматривается также, что региональные, субрегиональные и национальные организации, включая те из них, которые являются отделениями международных организаций, уже имеющих такой статус, могут быть допущены при том условии, что они могут продемонстрировать, что программа их работы имеет прямое отношение к задачам и целям Организации Объединенных Наций, а применительно к национальным организациям - после консультации с соответствующим государством-членом (пункт 8).

10. В резолюции проводится различие между различными группами неправительственных организаций. Неправительственным организациям, чья сфера деятельности охватывает большинство вопросов, которыми занимается Совет, предоставляется общий консультативный статус (пункт 22). Организации, имеющие специальную компетенцию только в нескольких областях деятельности Совета, могут получить специальный консультативный статус (пункт 23). Неправительственные организации, которые не отвечают критериям для получения консультативного статуса, могут быть включены в реестр, содержащий перечень организаций, которые могут время от времени вносить полезный вклад в работу Совета или его вспомогательных органов (пункт 24).

11. Среди других существенных изменений, принятых в резолюции 1996/31 ЭКОСОС от 25 июля 1996 года, следует отметить:

а) включение правил об участии неправительственных организаций в международных конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций, и в процессе подготовки к ним (пункты 41-54 резолюции);

б) улучшение секретариатской поддержки для неправительственных организаций (пункты 68-70 резолюции);

с) с учетом соответствующих финансовых правил и положений Генеральный секретарь может обращаться к неправительственным организациям с просьбой о проведении исследований (пункт 66 резолюции).

III. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

12. В своей резолюции 1995 (XIX) с внесенными в нее поправками, озаглавленной "Учреждение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве органа Генеральной Ассамблеи", Генеральная Ассамблея постановила в пункте 11, что Совет может договариваться с представителями неправительственных организаций, занимающихся вопросами торговли вообще и торговли в связи с развитием, о том, чтобы

они принимали участие без права голоса в его обсуждениях, а также в обсуждениях, проводимых вспомогательными органами и рабочими группами, учреждаемыми Советом.

13. На своей второй сессии Совет одобрил в решении 14 (II) от 7 сентября 1965 года мероприятия, касающиеся участия неправительственных организаций в работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Эти мероприятия были пересмотрены Советом в решении 43 (VII) от 20 сентября 1968 года, принятом на его седьмой сессии. Текст этого решения воспроизводится в приложении I к настоящей записке.

14. Совет устанавливает консультативные отношения с неправительственными организациями с тем, чтобы Конференция, Совет и его вспомогательные органы могли получать информацию или заключения от организаций, обладающих особой компетенцией в вопросах, в отношении которых устанавливаются эти отношения, и чтобы предоставить организациям, представляющим важные течения общественного мнения, возможность выразить свою точку зрения. Поэтому участие неправительственной организации в деятельности ЮНКТАД охватывает те вопросы, в отношении которых эта организация обладает особой компетенцией или которые представляют для нее особый интерес.

15. Консультативный статус, как правило, предоставляется неправительственным организациям, отвечающим условиям, указанным в пунктах 1-11 решения 43 (VII) Совета, и заключающимся, в частности, в том, что цели и задачи организации должны соответствовать духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций; организация должна заниматься вопросами торговли и вопросами торговли в связи с развитием, а также вопросами, входящими в круг функций, возложенных на ЮНКТАД; организация должна взять на себя обязательство поддерживать работу ЮНКТАД и содействовать популяризации ее принципов и деятельности в соответствии со своими собственными целями и задачами, а также с характером и сферой своей компетенции и деятельности; организация должна пользоваться признанной репутацией и должна представлять значительную часть организованных групп лиц в конкретной области ее деятельности; организация должна иметь постоянную штаб-квартиру с исполнительным должностным лицом и должна иметь конференцию, конгресс или другой орган, определяющий ее политику; организация должна иметь полномочия выступать от имени своих членов через уполномоченных ею представителей; организация должна быть международной по своей структуре, и ее члены должны пользоваться правом голоса в отношении политики или деятельности международных организаций; и организация не должна являться членом группы организаций, уже имеющей консультативный статус.

16. Неправительственным организациям, получившим соответствующий статус, направляются уведомления о конференциях и совещаниях, созываемых ЮНКТАД, и документация для этих конференций и совещаний. Их представители могут принимать участие в качестве наблюдателей без права голоса в открытых заседаниях межправительственных органов. Они могут выступать с устными заявлениями или представлять письменные заявления по вопросам, связанным с пунктом повестки дня, в отношении которого они обладают особой компетенцией или проявляют особый интерес.

17. В соответствии с разделом III решения 43 (VII) Совета в прошлом национальные неправительственные организации включались в отдельный список. В этом списке в настоящее время насчитывается семь национальных организаций.

IV. РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

18. Конференция неоднократно призвала к укреплению сотрудничества между ЮНКТАД и неправительственными организациями. На своей восьмой сессии Конференция подчеркнула необходимость развития более тесного сотрудничества с неправительственными организациями 2/. На своей девятой сессии Конференция вновь подтвердила важное значение участия неправительственных партнеров в деятельности ЮНКТАД 3/.

V. РЕКЛАССИФИКАЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ С КОНСУЛЬТАТИВНЫМ СТАТУСОМ ПРИ ЮНКТАД

19. Заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса направляются Генеральному секретарю ЮНКТАД. Они одобряются Советом на основе рекомендации президиума. По состоянию на момент подписания настоящего документа консультативный статус был предоставлен 173 неправительственным организациям. Неправительственные организации классифицируются для целей их участия в деятельности ЮНКТАД. В решении 43 (VII) Совета от 20 сентября 1968 года проводится различие между организациями общей и специальной категорий. Организации общей категории (в настоящее время 87) занимаются вопросами, связанными с большей частью мероприятий ЮНКТАД. Их представители могут принимать участие в открытых заседаниях всех межправительственных органов ЮНКТАД. Организации специальной категории (в настоящее время 86) занимаются вопросами, связанными лишь с некоторыми направлениями деятельности ЮНКТАД. Их представители могут принимать участие в открытых заседаниях при обсуждении конкретных вопросов, входящих в круг ведения Совета или одной-двух комиссий. Все организации специальной категории классифицированы в зависимости от их участия в работе соответствующих межправительственных органов. Названия неправительственных организаций с консультативным статусом при ЮНКТАД приведены в приложении II к настоящей записке.

20. На своей девятой сессии Конференция провела перестройку институционального механизма ЮНКТАД и предложила Совету учредить три комиссии, которые были уполномочены созывать до 10 совещаний экспертов в год. Таким образом, существующая трехступенчатая структура включает Совет по торговле и развитию, подотчетные ему комиссии и совещания экспертов, которые подотчетны комиссиям. Принятие упрощенной межправительственной структуры делает необходимым проведение Советом обзора и пересмотра классификации неправительственных организаций специальной категории, и в частности определение комиссий, в работе которых они смогут принимать участие. Неправительственная организация, которой будет разрешено принимать участие в работе соответствующей комиссии, должна иметь право принимать участие также в совещаниях экспертов, созываемых этой комиссией.

21. Для того чтобы привести классификацию неправительственных организаций специальной категории в соответствие с новым межправительственным механизмом ЮНКТАД, Генеральный секретарь ЮНКТАД провел консультации с соответствующими неправительственными организациями с целью выяснения их пожеланий в отношении участия в работе новых органов. Генеральный секретарь направил неправительственным организациям специальной категории сообщение от 1 октября 1996 года, в котором он проинформировал их об изменениях, происшедших в межправительственном механизме, и круге ведения трех новых комиссий, учрежденных Конференцией в мае 1996 года. Неправительственным организациям специальной категории было предложено представить свои ответы, указав свои предпочтения в отношении их классификации, до 15 ноября 1996 года; в противном случае секретариат должен был представить Совету свои собственные предложения на основе предыдущей классификации соответствующей организации и тех областей работы новых комиссий, которые могут, вероятно, представлять для нее интерес.

22. Секретариат подготовил список (см. приложение II), отражающий итоги проведенных консультаций и содержащий его рекомендации в отношении реклассификации этих неправительственных организаций специальной категории.

VI. МЕРЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ СОВЕТОМ

23. С самого начала своей деятельности Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию признала важную конструктивную роль неправительственных организаций в деле содействия достижению целей и осуществлению принципов ЮНКТАД и во внесении вклада в ее работу и обеспечении ее поддержки. Неправительственные организации вносят важный вклад в работу Организации Объединенных Наций, заостряя внимание на существующих проблемах, предлагая новые идеи и распространяя информацию в целях содействия улучшению понимания ее целей и деятельности на основе полной информации.

24. ЮНКТАД строит свои консультативные отношения с неправительственными организациями на основе практики, принятой Экономическим и Социальным Советом. ЮНКТАД, возможно, сочтет целесообразным принять практику, недавно одобренную ЭКОСОС, и примет решение о том, что, помимо международных неправительственных организаций, консультативные отношения могут устанавливаться с региональными, субрегиональными и национальными неправительственными организациями. Секретариат ЮНКТАД считает, что региональные, субрегиональные и национальные неправительственные организации, занимающиеся вопросами торговли и развития, могут внести ценный вклад в работу ЮНКТАД. В этой связи Совет, возможно, сочтет целесообразным внести поправки в свое решение 43 (VII) от 20 сентября 1968 года, озаглавленное "Мероприятия, касающиеся участия неправительственных организаций в работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию", с тем чтобы предусмотреть возможность участия международных, региональных, субрегиональных и национальных неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД. Предложение о пересмотре решения 43 (VII) Совета содержится в приложении I к настоящей записке.

25. Совет, возможно, сочтет также целесообразным рассмотреть реклассификацию неправительственных организаций с консультативным статусом при ЮНКТАД в свете пересмотренной межправительственной структуры ЮНКТАД. Совету предлагается одобрить классификацию неправительственных организаций общей и специальной категорий, содержащуюся в приложении II к настоящей записке.

Сноски

- 1/ TD/B/43/12 (Vol. I), глава II, пункт 20.
- 2/ "Картахенские обязательства" (TD/364/Rev.1), пункт 84.
- 3/ "Партнерство в целях роста и развития" (TD/378), пункт 117.

Приложение I

Примечание секретариата: Ниже воспроизводится текст решения 43 (VII) Совета по торговле и развитию от 20 сентября 1968 года, в который были включены поправки, предложенные секретариатом. Предлагаемый новый текст выделен подчеркиванием, а текст, который предлагается исключить, зачеркнут. Примечания, поясняющие предлагаемые поправки, приведены в конце приложения I.

МЕРОПРИЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УЧАСТИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

I. Критерии, применяемые при составлении списка неправительственных организаций, предусмотренного правилом 77 правил процедуры Совета по торговле и развитию

1. Организация должна заниматься вопросами торговли и вопросами торговли в связи с развитием. В этой связи организация должна представить необходимые доказательства того, что она занимается вопросами, входящими в круг функций, возложенных на Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года.

2. При рассмотрении заявления от неправительственной организации в соответствии с правилом 77 правил процедуры Генеральный секретарь Конференции и президиум Совета будут руководствоваться принципом, согласно которому отношения устанавливаются с тем, чтобы, с одной стороны, позволить Совету и/или его вспомогательным органам получать информацию или заключения от организаций, обладающих особой компетенцией в вопросах, в отношении которых устанавливаются эти отношения, и чтобы, с другой стороны, дать возможность организациям, представляющим важные течения общественного мнения, выразить свою точку зрения. Поэтому участие каждой организации в работе ЮНКТАД должно быть связано лишь с теми вопросами, в отношении которых данная организация обладает особой компетенцией или которые представляют для нее особый интерес.

Консультативные отношения могут быть установлены с международными, региональными, субрегиональными и национальными организациями. При рассмотрении просьб о предоставлении консультативного статуса президиум должен в максимально возможной степени обеспечивать участие неправительственных организаций из всех регионов, и в частности из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, с тем чтобы добиться справедливого, сбалансированного, эффективного и подлинного участия неправительственных организаций из всех регионов и районов мира 1/.

3. Цели и задачи организации должны соответствовать духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

4. Организация должна взять на себя обязательство поддерживать работу ЮНКТАД и содействовать популяризации ее принципов и деятельности в соответствии со своими собственными целями и задачами, а также с характером и сферой своей компетенции и деятельности.
5. Организация должна пользоваться признанной репутацией и должна представлять значительную часть организованных групп лиц в той конкретной области, в которой она осуществляет свою деятельность. Для удовлетворения этого требования группа организаций может быть представлена объединенным комитетом или другим органом, уполномоченным проводить консультации от имени группы в целом. Предполагается, что когда по тому или иному вопросу мнения в таком комитете по связям расходятся, то мнение меньшинства доводится до сведения ЮНКТАД наряду с мнением большинства.
6. Организация должна иметь постоянную штаб-квартиру с исполнительным должностным лицом. Она должна иметь конференцию, конгресс или другой орган, определяющий ее политику. При представлении своего заявления в соответствии с правилом 77 организация должна указать имя исполнительного должностного лица или уполномоченного ею представителя, на которого будет возложена обязанность поддержания связи с Генеральным секретарем ЮНКТАД.
7. Организация должна иметь полномочия выступать от имени своих членов через уполномоченных ею представителей. По требованию должно представляться подтверждение этих полномочий.
8. Организация должна ~~быть международной по своей структуре~~ иметь представительную структуру 2/, и ее члены должны пользоваться правом голоса в отношении политики или деятельности международных организаций. Любая международная организация, которая не учреждена на основе межправительственного соглашения, рассматривается как неправительственная организация для целей правила 77.
9. ~~Международная организация, которая является членом комитета или группы, состоящих из международных организаций и уже включенных в список, предусмотренный правилом 77, не должна, как правило, включаться в этот список 3/.~~
- Национальная организация, в том числе являющаяся отделением международной организации, уже имеющей такой статус, может быть допущена после консультации с соответствующим государством-членом. Если государство-член выскажет какие-либо мнения, они будут сообщены соответствующей неправительственной организации, которая будет иметь возможность дать ответ 4/.
10. При рассмотрении вопроса о включении неправительственной организации в список, предусмотренный правилом 77, Генеральный секретарь ЮНКТАД и президиум Совета будут принимать во внимание то обстоятельство, входит ли область деятельности этой организации полностью или в основном в сферу деятельности какого-либо

специализированного учреждения или межправительственной организации, упомянутых в пункте 18 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

11. При включении неправительственной организации в список, предусмотренный правилом 77, следует учитывать характер и рамки ее деятельности и помощь, которую ЮНКТАД может ожидать от нее при выполнении функций, указанных в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

12. При составлении списка, предусмотренного правилом 77, Совет проводит различие между:

а) организациями, которые выполняют функции и проявляют основной интерес в областях, связанных с большей частью мероприятий Совета и которым поэтому могут быть предоставлены права, предусмотренные правилом 77 правил процедуры Совета, на заседаниях Совета и права, предусмотренные правилом 75 правил процедуры комитетов, на заседаниях всех комитетов (такие организации будут называться организациями общей категории); и

б) организациями, которые имеют особую компетенцию в конкретных вопросах, входящих в круг ведения одного или двух комитетов или самого Совета, и занимаются такими вопросами и которым поэтому могут быть предоставлены права, предусмотренные правилом 75 правил процедуры соответствующих комитетов, и - когда эти конкретные вопросы рассматриваются Советом - права, предусмотренные правилом 77 правил процедуры Совета (такие организации будут называться организациями специальной категории).

II. Процедуры, применяемые президиумом при выполнении своих функций в соответствии с правилом 77 правил процедуры Совета

1. Президиум собирается по рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД во всех случаях, когда необходимо рассмотреть вопросы, предусмотренные правилом 77. Во всех случаях, когда это возможно, Генеральный секретарь ЮНКТАД консультируется также с членами президиума путем переписки.

2. Президиум рассматривает заявления, представленные Генеральному секретарю ЮНКТАД неправительственными организациями, а также пояснительные меморандумы и другие документы, которые организации могут приложить к своим заявлениям. В этой связи должным образом учитываются рекомендации и пояснительные записки, представленные Генеральным секретарем в отношении каждого заявления.

3. На основе документов, представленных в соответствии с пунктом 2 выше, и с учетом критериев, касающихся установления отношений с неправительственными организациями, президиум сообщает затем свое мнение Генеральному секретарю ЮНКТАД относительно того, какие неправительственные организации должны быть включены в список, предусмотренный правилом 77. При необходимости этот вопрос ставится на голосование и решается на основе большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании

членов президиума. Любая рекомендация президиума против включения какой-либо неправительственной организации в список рассматривается как окончательная.

III. Мероприятия, касающиеся участия ~~национальных~~ других неправительственных организаций в работе ЮНКТАД (~~список Генерального секретаря~~ реестр)

~~Национальные~~ Другие неправительственные организации с признанной репутацией, которые, как ожидается, могут внести значимый вклад в работу ЮНКТАД, могут быть включены Генеральным секретарем ЮНКТАД в его ~~список~~ реестр, составленный с этой целью. ~~Внесение национальной организации в список Генерального секретаря осуществляется после предварительной консультации с соответствующим государством-членом.~~ Эти организации должны быть готовы предоставлять консультации по просьбе Совета или его вспомогательных органов 5/.

IV. Отношения секретариата с неправительственными организациями

Генеральный секретарь ЮНКТАД уполномочивается, в пределах имеющихся у него возможностей, предлагать неправительственным организациям, включенным в список, предусмотренный правилом 77 (т.е. неправительственным организациям общей или специальной категорий), и неправительственным организациям, включенным в ~~список~~ Генерального секретаря реестр, упомянутый выше в части III, следующие услуги:

1. Распространение таких документов Совета и его вспомогательных органов, которые Генеральный секретарь ЮНКТАД считает нужным распространить.
2. Доступ к службам документации для печати ЮНКТАД и периодически к такой другой публичной информации, связанной с деятельностью ЮНКТАД, которая может быть сочтена уместной.
3. Организация неофициальных обсуждений по вопросам, представляющим особый интерес для групп или организаций.

V. Применение правила 77 правил процедуры Совета и правила 75 правил процедуры комитетов Совета

Для целей применения правила 77 правил процедуры Совета и правила 75 правил процедуры комитетов Совета только неправительственные организации, отнесенные либо к общей, либо к специальной категориям, предусмотренным выше в пункте 12 части I, считаются включенными в список, упомянутый в этих правилах, и, следовательно, пользующимися указанными в них правами.

Примечания секретариата:

1/ В этом тексте учтены положения пунктов 5, 6 и 7 резолюции 1996/31 ЭКОСОС.

2/ Слово "международная" необходимо исключить, если будут допущены национальные организации. Слово "представительная" взято из первой строки пункта 12 резолюции 1996/31 ЭКОСОС.

3/ Этот текст следует исключить, если будет принято решение о допуске отделений международных организаций.

4/ В этом тексте учтены положения пункта 8 резолюции 1996/31 ЭКОСОС.

5/ Это соответствует положениям пункта 24 резолюции 1996/31 ЭКОСОС.

Приложение II

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, ИМЕЮЩИЕ СТАТУС ПРИ ЮНКТАД

Общая категория

(87)

Сессия Совета, на
которой организация
получила соответствующий
статус*

АФМП	Арабская федерация машиностроительной промышленности	XXXIX(II) [XXI]
ААТП	Ассоциация африканских торговых предприятий	XXXIX(I)
АПРОДЕВ	Ассоциация европейских организаций развития при Всемирном совете церквей	TDB/EX(12)
ЕВРОПАЛАТА	Ассоциация европейских торгово-промышленных палат	VII
АМП	Ассоциация международного права	VII
АСЗЛАК	Ассоциация свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна	XL(I)
АЭЛАК	Ассоциация экономистов стран Латинской Америки и Карибского бассейна	XXXVI(I)

* Если указано несколько сессий, то это означает, что данная организация была первоначально отнесена к специальной категории и впоследствии реклассифицирована и отнесена к общей категории.

Общая категория

Сессия Совета, на
которой организация
получила соответствующий
статус

АОС	Африканская организация по страхованию	XXXIX(II) [XVI(I); XVII(I)]
БАБУСООН	Всемирная ассоциация бывших учащихся и стипендиатов Организации Объединенных Наций	XXLII
ВАМСП	Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий <u>3/</u>	XXX
ВАТЦ	Всемирная ассоциация торговых центров	XLIII
ВКТ	Всемирная конфедерация труда	II
ВЛФ	Всемирная лютеранская федерация	XXXII(I)
ВОПГ	Всемирная организация породненных городов	XXVIII
ВФАСООН	Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций	II
ВФВ	Всемирная федерация ветеранов	VII
ВФП	Всемирная федерация профсоюзов	II
ВИСБ	Всемирный институт сберегательных банков	XLII(I)
ВККД	Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)	XVI(I)
ВСМ	Всемирный совет мира	XIV(I)

Общая категория

Сессия Совета, на
которой организация
получила соответствующий
статус

ВОТПСПАС	Всеобщее объединение торговых, промышленных и сельскохозяйственных палат арабских стран	XIX
КЛУБДАК	Дакарский клуб	XXIX
ЕСХП	Европейский совет химической промышленности	XXXIX(II) [XII(I)]
ЖМПФ	Женевский международный предпринимательский фонд	XXXIV(I)
ИААТП	Иберийско-американская ассоциация торговых палат	XXXVI(I)
ИСИКОДЕК	Институт научного сотрудничества с развивающимися странами	XLIII
КЦИД	Комиссия церквей по иностранным делам (Всемирного совета церквей)	XII(I)
КОМИТЕТ ПО СВЯЗИ НПОР-ЕС	Комитет по связи между неправительственными организациями, занимающимися вопросами развития, при Европейских сообществах	XXXVIII(I)
КАВТФ	Конфедерация ассоциаций внешнеторговых фирм	XVIII
КГТО	Конференция глобальных торговых операторов	XLIII
КОЛАОД	Конференция органов латиноамериканских стран по обработке данных	XXXVI(I)
АИЛА	Латиноамериканская ассоциация промышленников	XXXIX(II) [XXXIV(I)]

Общая категория

Сессия Совета, на
которой организация
получила соответствующий
статус

ЛАУФР	Латиноамериканская ассоциация учреждений по финансированию развития	XVII(I) [XII(I)]
ЛАФП	Латиноамериканская ассоциация фармацевтической промышленности	XXV(I)
ЛАИЧМ	Латиноамериканский институт черной металлургии	XIV(II) [XII(I)]
ПАРЛАТИНО	Латиноамериканский парламент	XL(II)
МАТПС	Межамериканский торгово-промышленный совет	II
МААЭ	Международная ассоциация агроэкономистов	XIX
МАИМ	Международная ассоциация по изучению проблем мира	XX
МАОД	Международная ассоциация по обмену данными	XXXIV(I)
МАПУ	Международная ассоциация предприятий по производству удобрений	XVII(I) [XII(I)]
МАРМСП	Международная ассоциация ремесленников и мелких средних предприятий	XXXIX(II) [XXXIII(II)]
АСТРО	Международная ассоциация торговых организаций развивающегося мира	XXXIII(II)
МФАФП	Международная ассоциация фармацевтической промышленности	XXXIX(II) [XVII(I)]

Общая категория

Сессия Совета, на
которой организация
получила соответствующий
статус

МАЮ	Международная ассоциация юристов	II
МКДР	Международная коалиция по деятельности в целях развития	XXXIII(II)
МКСП	Международная конфедерация свободных профсоюзов	II
МКСЭП	Международная конференция служб экспресс-перевозок	XXXVIII(I)
МЛЖМС	Международная лига женщин за мир и свободу	XVIII
ВФП	Международная организация "Всемирный фонд природы"	XLIII
МОПМР	Международная организация по перспективам мирового развития	XLIII
ИСО	Международная организация по стандартизации	XIV(II) [II]
МОП	Международная организация предпринимателей	II
МПМ	Международная палата молодежи	VIII
МТП	Международная торговая палата	II
МФЖПС	Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов	XXXVII(I)
МФОИП	Международная федерация обществ по изучению методов организации производства	XII(I)
МФЗУЗ	Международная федерация по закупкам и управлению запасами	VII

<u>Общая категория</u>		<u>Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус</u>
МФТК	Международная федерация по торговле какао	XXXIII [VII]
МФСП	Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции	II
МФТП	Международная федерация текстильных предприятий	XXXIX(II) [II]
МАИСП	Международное агентство по индустриализации сельских районов	XXXIX(II) [XXXIV(I)]
МОРСКУ	Международное объединение работников сферы коммунальных услуг	XLI(I) [XL(I)]
МАЖ	Международный альянс женщин	XVI(I)
МИОР	Международный институт по устойчивому развитию	TDB/EX(12)
МКА	Международный кооперативный альянс	II
МСДУ	Международный совет добровольных учреждений	XII(I)
МСЖ	Международный совет женщин	XXIII(I)
МСПОС	Международный совет по праву окружающей среды	XLII(I)
МССО	Международный совет по социальному обеспечению	XLIII
МСАТ	Международный союз автомобильного транспорта	XVII(I) [XIV(I)]

<u>Общая категория</u>		<u>Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус</u>
МСМС	Международный союз морского страхования	XIX [II]
МХДС	Международный христианско-демократический союз	XVIII
МХСРП	Международный христианский союз руководителей предприятий	VII
МС	Межпарламентский союз	XXVII
МРС	Молодежь за развитие и сотрудничество	XXXV(I)
ОМР	Общество международного развития	XXI
ОАПЕ	Организация африканского профсоюзного единства	XVI(I)
ОМСРС	Организация международного сотрудничества в целях развития и солидарности	XVI(I)
ОСРСТМ	Организация "Окружающая среда и развитие стран третьего мира"	XLI(II) [XLI(I)]
ОСНАА	Организация солидарности народов Азии и Африки	XVI(I)
ССТМ	Сесть стран третьего мира	XL(I)
САБ	Союз арабских банков	XVIII
СЕПККП	Союз европейских промышленных конфедераций и конфедераций предпринимателей	VII
СМЯ	Союз международных ярмарок	II

Общая категория

Сессия Совета, на
которой организация
получила соответствующий
статус

ФТМ Фонд третьего мира

XXIII(I)

ЦЕТМ Центр "Европа - третий мир"

XXIII(I)

Специальная категория

(86)

Используемые обозначения:

Бывшие постоянные комитеты

- ПК 1 Постоянный комитет по сырьевым товарам
- ПК 2 Постоянный комитет по борьбе с нищетой
- ПК 3 Постоянный комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами
- ПК 4 Постоянный комитет по развитию секторов услуг: содействие формированию конкурентоспособных секторов услуг в развивающихся странах

КМИТК Комиссия по международным инвестициям и транснациональным корпорациям

Бывшие специальные рабочие группы

- РГ 6 Специальная рабочая группа по торговле, окружающей среде и развитию
- РГ 7 Специальная рабочая группа по роли предприятий в развитии
- РГ 8 Специальная рабочая группа по торговым возможностям в новом международном торговом контексте

Новые комиссии:

- К.1 Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам
- К.2 Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам
- К.3 Комиссия по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию.

Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус при ЮНКТАД	Сокращение	Организация	Предыдущая классификация	Предполагаемая реклассификация
XXXIV(I)	АЗЕС	Ассоциация европейских судостроительных и судоремонтных предприятий	ПК4	К.3
XXXIX(I)	ДАКАРСКИЙ СОЮЗ	Ассоциация организаций по страхованию экспортных кредитов	ПК3/ПК4	К.3
XXX	АОСНРС	Ассоциация органов страхового надзора развивающихся стран	ПК.4	К.3
XXXIX(II)	ИРЕД	Ассоциация по вопросам нововведений и сетей в целях развития	ПК2/РГ6	Общая категория
XXXVII(I)	АМПК	Ассоциация по морским перевозкам стран Карибского бассейна	ПК4	К.3
XXV(I)	КАОБИСКО	Ассоциация предприятий по производству шоколадных, бисквитных и кондитерских изделий ЕЭС	ПК1/РГ8	К.1
XXII(I)	АПРКЭ ЕС	Ассоциация производителей растворимого кофе стран ЕЭС	ПК1/РГ8	К.1
XX	ЮСТА	Ассоциация Соединенных Штатов по товарным знакам	РГ8	К.1 К.2
XIX	АКАМАР	Ассоциация судовладельцев стран Центральной Америки	ПК4	К.3
XX	АЦВП	Африканский центр по изучению валютных проблем	ПК3/ПК4/РГ7	Общая категория
IX(I)	БИМКО	Балтийский и международный морской совет	ПК4	К.3
XXXIX(I)	-	"Болтвик инкстейндж лимитед" (Балтийская биржа)	ПК4	К.1 К.3

Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус при ЮНКТАД	Сокращение	Организация	Предыдущая классификация	Предполагаемая реклассификация
IX(I)	БЛИК	Бюро по связи предприятий резиновой промышленности Европейского экономического сообщества	ПК1	К.1
XXXIX(I)	ВАНИПРО	Всемирная ассоциация научно-исследовательских промышленных и технических организаций	РГ7	К.2
XXXIV(I)	ВБСМ	Всемирное бюро статистики металлургии	ПК1/РГ6	К.1
XL(I)	-	Всемирный институт ЭОД	ПК4/РГ8	К.1 К.3
IX(I) XVII(I)	ВАФС	Всеобщая арабская федерация страхования	ПК4	К.3
X(I)	ЕАТДСТ	Европейская ассоциация по торговле джутом и смежными товарами	ПК1/РГ6/РГ8	К.1
XII(I)	ЕВРАТЕКС	Европейская организация по швейным и текстильным изделиям	ПК1/РГ6/РГ8	К.1
XI	ЕСГ	Европейский советы грузоотправителей	ПК4	К.3
XIII	ЕКСП	Европейский комитет предприятий сахарной промышленности	ПК1/РГ6	К.1
VII	ЕКС	Европейский комитет страхования	ПК4	К.3
XXIV(I)	ЕКСТТ	Европейский консультативный совет по торговле технологией	ПК4	К.1 К.2
XXIX	САКАР	Европейский секретариат объединенных сельскохозяйственных торговых ассоциаций	ПК1	К.1 К.3

Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус при ЮНКТАД	Сокращение	Организация	Предыдущая классификация	Предполагаемая реклассификация
XXXXIII	ИААПБС	Иберийско-американская ассоциация портов и береговых служб	ПК4	К.3
XL(I)	ИАИМП	Иберийско-американский институт морского права	ПК4/РГ6	К.1 К.3
XXXVIII(I)	-	Институт судовых брокеров	ПК4	К.3
XVII(I)	ИИКЛ	Институт фирм, сдающих в аренду контейнеры для международных перевозок	ПК4	К.3
XXXV(I)	ИАС	Исламская ассоциация судовладельцев	ПК4	К.3
XVIII	КМСАХ	Комитет по международному сотрудничеству между ассоциациями по хлопку	ПК1/РГ6/ РГ8	К.1
XXXIX(I)	АЛЬДЕНАВЕ	Латиноамериканская ассоциация права мореплавания и морского права	ПК4/РГ6	К.1 К.3
XVII(I)	АЛАМАР	Латиноамериканская ассоциация судовладельцев	ПК3/ПК4/РГ6	К.1 К.3
XXI	ФЕЛАКУТИ	Латиноамериканская федерация советов пользователей международного транспорта	ПК4/РГ6	Общая категория
XII(I) XVII(I)	ФИДЕС	Межамериканская федерация страховых компаний	ПК3/ПК4	К.3
XXIII(I)	ИНТЕРКАРГО	Международная ассоциация владельцев сухогрузных судов	ПК4	К.3
XIV(I)	ИАТА	Международная ассоциация воздушного транспорта	ПК4/РГ7	К.3
XVII(I)	МАВП	Международная ассоциация вольфрамовой промышленности	ПК1/РГ6	К.1

Сессия Совета, на которой организация получила статус при ЮНКТАД	Сокращение	Организация	Предыдущая классификация	Предполагаемая реклассификация
XXXIX(II)	МАП	Международная ассоциация городов и портов	ПК4	К.1 К.3
IX(I)	МАГХ	Международная ассоциация гостиничного хозяйства	ПК4/РГ7/КМИТК	Общая категория
XXVII	МАЕД	Международная ассоциация европейских диспетчеров по общей аварии	ПК4	К.3
XXVIII	МАИБ	Международная ассоциация исламских банков	ПК3/РГ7	К.2 К.3
XXIII(II)	МАКО	Международная ассоциация классификационных обществ	ПК4/РГ6	К.3
XVII	МАКВС	Международная ассоциация компаний по взаимному страхованию	ПК3/ПК4/КМИТК	К.2 К.3
XIX	ИНТЕРТАНКО	Международная ассоциация независимых владельцев танкеров	ПК4	К.3
XIII	МАКТО	Международная ассоциация по координации транспортно-грузовых операций	ПК3/ПК4/РГ6	К.1 К.2
XVII(I)	МАОПС	Международная ассоциация по охране промышленной собственности	РГ6/РГ8	К.1 К.2
XIII XVII(I)	МАПГ	Международная ассоциация портов и гаваней	ПК3/ПК4	К.3
XV(I) XVII(I)	МАСН	Международная ассоциация посредников по страхованию и перестрахованию	ПК3/ПК4	К.3
XVII(I)	МАМП	Международная ассоциация предприятий масляной промышленности	ПК1/РГ8	К.1

Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус при ЮНКТАД	Сокращение	Организация	Предыдущая классификация	Предполагаемая реклассификация
XXXIII(II)	МАСП	Международная ассоциация судовых поставщиков	ПК4	К.3
XIV(I)	МКЕС	Международная конфедерация европейских свекловодов	ПК1	К.1
XIX	МОСП	Международная организация союзов потребителей	РГ6/РГ8/КМИТК	Общая категория
II XVII(I)	МПС	Международная палата судоходства	ПК3/ПК4	К.3
XVI(I)	МФАИ	Международная федерация ассоциаций изобретателей	СТР	К.2
XV(I)	АПИМОНДИА	Международная федерация ассоциаций пчеловодов	ПК1/ПК3	К.1
XVI(I)	МФПП	Международная федерация патентных поверенных	СТР	К.2
XIII	ИСЕФ	Международная федерация рабочих союзов химической промышленности, энергетики и общих профессий	ПК1/РГ6/РГ7	К.1
XX	МФС	Международная федерация судовладельцев	ПК4	К.3
XI	ФИАТА	Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций	ПК4/РГ8	К.3
XV(I)	МБК	Международное бюро контейнерных перевозок	ПК4	К.3
XVII	БИР	Международное бюро по использованию вторичного сырья	ПК1/РГ6/РГ8	К.1
XVII(I)	МОСЛ	Международное общество специалистов в области лицензирования	ПК4	К.1 К.2
XXIX	СИТА	Международное объединение авиационных служб информации и дальней связи	ПК4	К.3

Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус при ЮНКТАД	Сокращение	Организация	Предыдущая классификация	Предполагаемая реклассификация
XXXIX(II)	МИПА	Международный институт первичного алюминия	ПК1/РГ6	К.1
XVI(I)	МИИПП	Международный исследовательский институт по проблемам продовольственной политики	ПК1/РГ6/РГ8	К.1
VII	МКИШСВ	Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну	ПК1/ПК3/РГ6/РГ8	К.1
XVI(I)	ММК	Международный морской комитет	ПК4	К.3
XXXIII	МОИ	Международный океанографический институт	ПК4/РГ6	К.1 К.3
XXXIX(II)	МСМОС	Международный совет по металлам и окружающей среде	ПК1	К.1 К.2
XXXIII(II)	МСОМ	Международный совет по обработанной меди	ПК1/РГ6/РГ8	К.1
XLII(II)	МССН	Международный совет социальных наук	ПК2	Общая категория
XX	МСЖД	Международный союз железных дорог	ПК4	К.2 К.3
XXVI	МСОП	Международный союз по охране природы и природных ресурсов	ПК1/РГ6	К.1
XXXIX(I)	МФРСР	Международный фонд по развитию сельских районов	ПК1/РГ6	К.1 К.2
XXXIII	МАЛТИПОРТ	Многопортовая сеть по агентированию судов	ПК4	К.3
XIX	ПИАНК	Постоянная международная ассоциация конгрессов по судоходству	ПК4/РГ6	К.1 К.3

Сессия Совета, на которой организация получила соответствующий статус при ЮНКТАД	Сокращение	Организация	Предыдущая классификация	Предполагаемая реклассификация
XXXVII(I)	ПАНКА	Профессиональная ассоциация по натуральному каучуку в Африке	ПК1/РГ6/РГ8	К.1
XII(I)	СЕНСА	Совет европейских и японских национальных ассоциаций судопроизводителей	ПК4/РГ6	К.3
XIX	ФАСТ	Федерация ассоциаций в области сырьевых товаров	ПК1/РГ6	К.1
XXVI	ФАНАФ	Федерация африканских национальных страховых компаний	ПК4	К.3
XVII(I)	ФАИР	Федерация афро-азиатских компаний по страхованию и перестрахованию	ПК3/ПК4	К.3
XXIV(I)	ЕВРОКОРД	Федерация европейских производителей веревочных изделий и шпагата	ПК1/РГ6	К.1
X(I)	ФОНАСБА	Федерация национальных ассоциаций судовых маляров и агентов	ПК4	К.3
XXXVI(I)	АЛАКАТ	Федерация национальных ассоциаций экспедиторских агентов стран Латинской Америки и Карибского бассейна	ПК4	К.3
XLI(I)	ФФЛА	"Фундасьон футуро Латиноамерикано"	ПК1/РГ6/РГ8	К.1
XIX	СЕМЛА	Центр по изучению валютных проблем Латинской Америки	ПК3/РГ7	Общая категория